

みみタロウ

日本語版 2024年1月 ☆150号

滋賀県国際協会ボランティアグループ「みみタロウ」
住所：大津市におの浜1-1-20 ピアザ淡海 2F

Tel : 077-523-5646

email : mimitaro@s-i-a.or.jp

URL : https://www.s-i-a.or.jp

Facebook : https://www.facebook.com/siabiwako



あたらしい風と共にはバージョンアップ!

今回みみタロウは、学校で外国人生徒の支援をしておられる由利リンさんにお話を伺いました。



ベトナムの外国語大学で英語を専攻し、第二言語で日本語を勉強していた時、ガイドのアルバイトで日本人の夫との出会いがあり、結婚。夫がベトナムに赴任していた6年間に二人の子どもが生まれました。その後一家で来日し、能登川で10年間暮らし、その間、子どもの幼稚園の送り迎えを通して友達がたくさんでき、また三人目の子どもも生まれました。そして上の子が中学を、真ん中の子が小学校を卒業し、末っ子が3才の時、夫の転勤に伴って、8年間、オーストラリアで過ごすことになりました。そして今年、真ん中の子が大学に入ったのを機に、末っ子を連れて再び3人で滋賀に戻ってきて、近江八幡で暮らしています。帰国を決めたのは、そろそろ日本で落ち着いて暮らしたいという思いと、上の子たちが日本とオーストラリアの両方の教育を受けられ本当に良かったので、下の子にも日本語を学ばせ、日本で教育を受けさせたいという思いがあったからです。

子どもたちの学校を通して、日本とオーストラリアの教育に触れることになり、その違いを感じています。オーストラリアの教育で素晴らしいのは、子どもを型にはめず、独創性や自分で考える力を育てる点です。美術の授業に例えれば、日本ではお手本があって、それに沿って評価がありますが、オーストラリアでは、「これで好きなものを作りなさい」と子どもの自由に任せるので、奇想天外なものや下手なものが一緒に並んでいるといった具合です。また小学生の頃から、「あなたは何になりたいのですか？ そのためには何をすることが必要で、今日はそのために何をしましたか？」と子どもに問いかけ、子どもが自分で考え実行することを促していきます。子ども

はのびのびするのですが、反面、教育環境が緩く、しっかり教育できないようにも思いました。一方日本では、質の高い教育がありますが、細かい決まり事が多く、子どもは管理され、窮屈だと思います。また団体行動が多いからか、同調圧力があり、子どもが周りを気にして自分を抑えてしまいます。こうしたことから、どうか双方の良い点をうまく合わせた教育ができればいいのに、と思っています。そして、子ども達には周りへの気遣いを忘れず、自分の意見をしっかり持って進んでいってほしいです。

私は今、小中学校で英語とベトナム語で外国人生徒の支援をしています。私自身、上の子どもたちの時には子どもを学校に任せっぱなしにしていたのですが、多少子育ての経験ができ、今は学校と一緒に子どもを育てる気持ちを持つことがとても大切だと思っています。「忙しいから」、「わからないから」と放っておかずに、子どもが学校から持ち帰るものなどを通して学校での子どもの状況をフォローすることや、親自身が日本文化を勉強して、子どもが過ごす環境を理解することが、異なる文化の中で育つ子どもを支えるのに大切です。外国人の親が日本の学校のことを知らないのは当たり前です。ですから決して恥ずかしながら先生に質問し、自分の考えを丁寧に伝え、先生に子どもや家庭のことを良く理解してもらいましょう。そして学校には、新しい時代に向けて、もっとオープンで楽しい場所になるよう期待しています。私も翻訳や通訳を通して、子どもと親と学校に沢山の理解を届けられるよう、お手伝いしていきたいです。

日本社会には素晴らしい伝統文化がありますが、中には時代に合わなくなったものもあります。皆がもっと幸せになれるように、良いものを大切にしつつも現状に合わせてどんどん新しいものを取り込んで、親も学校も社会みんなでバージョンアップしていきましょう!

～ヤングケアラーって？ 家族を丸ごと支援～

みなさん、こんにちは。滋賀県子ども青少年局です。本県では、「子ども・子ども・子ども」をキーワードに、「子どものために、子どもとともに作る県政」を目指しています。

みなさんは、ヤングケアラーを知っていますか？ヤングケアラーとは、本来大人が担う家事や家族の世話を日常的に背負う子どもたちのことです。例えば、このようなケースがあります。

				
ケース1	ケース2	ケース3	ケース4	ケース5
家事や幼いきょうだいの世話をしている	高齢の家族がいて、見守りや介護をしている	障害や病気のある家族がいて、介助や看病をしている	家計を支えるため、放課後は働いている	つうやくなど通訳等により、家族の意思疎通を支えている

(イラスト ©子ども家庭庁)

子どもにとって、「お手伝い」は成長につながる素晴らしい経験になります。しかし、その成長に見合わない重い責任や負担が続くことで、心や体の健康に影響が出てしまったり、子どもらしい時間を過ごすことができず、将来への夢や進路をあきらめてしまう子どもたちがいます。本人は「家族のサポートは当たり前」と考え、大好きな家族のため、苦しくても自身のSOSに気づかず相談できない、ということがあります。

本県では、このような子ども達と様々な問題を抱えるご家庭に「家族丸ごと支援」をキーワードに、ヤングケアラー支援を行っております。NPO法人を通して、相談窓口や似た境遇の仲間が集う場を提供している他、ヤングケアラー・コーディネーターを設置して支援にも取り組んでいます。

外国籍の子どもたちの中には、言葉の壁のために本当の気持ちをいっぱい表現できず我慢したり、家族の通訳のために自分の時間が持てなかったりする子どもさんもいらっしゃいます。子どもらしく地域や家庭の中で「遊ぶ」「学ぶ」時間が保障される社会の実現のために、皆で支援していきましょう。子どもは社会の宝です。悩んでいるお子さん、ご家庭は、是非相談してください。(ヤングケアラー・コーディネーター)



こころんダイヤル

子ども・青少年、保護者の悩みをお聞きします。

☎ 077-524-2030

午前9:00～午後9:00 (12/29～1/3を除く)

午後9:00以降は、24時間子どもSOSダイヤルにつながります。

～各市町相談窓口のご案内～

受けられる支援・サービスについてお問い合わせください。



子どもたちがもっと笑顔に！ ～いつもと違う場所で～



滋賀県内には、子ども達を支えてくれる団体が沢山あります。

「ヤングケアラー支援団体」(★)は、子どもたちが家庭などのことでしんどい時、ほっとしたい時、相談したい時に支えてくれる団体です。「子ども食堂」は、子どもたちが、無料、または低額で食事を楽しめる場です。(地域の大人も参加できる団体もあります)。「居場所」は、子どもたちが好きに過ごせるスペースです。ちょっと遊びに行ってみよう!

グループ名	内容	開催場所	期間	問い合わせ先
NPO法人 こどもソーシャルワークセンター	★ ヤングケアラー支援 居場所・お弁当(配食) キャンプ	おおつしかんのんじ 大津市観音寺 9-8	まいにち 毎日	077-575-4378 
NPO法人 芹川の河童	★ヤングケアラー支援 居場所・オンライン相 談室	ひこねしかわはら 彦根市河原 2-3-4	まいにち 毎日	0749-20-9084 
多文化共生支援 センター SHIPS	多文化子ども食堂	くさつし 草津市 草津 1-13-12	だい 4 土曜 第4土曜	077-561-5110
かんちゃんの小さな家	多文化共生地域 交流会・子ども食堂	おうみはちまんし 近江八幡市 あつちちようじょうらくし 安土町浄楽寺 956-2	2 か月に 1回	090-3708-3315 
NPO法人 やんちゃ寺	10代の居場所・子ども 食堂	くさつしな 草津市内	だい 第1、3、 5土曜	
ぱらでいる	居場所・子ども食堂	あいしょうちようえちがわ 愛荘町愛知川 13-2	だい 3 金曜 第3金曜 ゆうしよくし 夕食時	090-4030-1492 
おおつ おるたなていぶ 大津 オルタナティブ スクールトライアンプ	フリースクール・居場所 水彩画教室	おおつしはまおおつ 大津市浜大津 4-3-25	か すい 火・水・ 金曜日	050-5374-0311 
ちやいるどビレッジ	こどもとおとなの サードプレイス (居場所)	おおつしひえいだいら 大津市比叡平 2-39-4	だい 4 土曜 第4土曜 10~16時	email : chimihirano@gmail.com

・確認のため、連絡をしてお出かけください。

♪ もっといろいろな子どもの居場所や食堂、遊び場があるよ ♪

- ◇ 遊ぶ・学べる淡海子ども食堂
(滋賀県内の子ども食堂)



- ◇ 『しがこども体験学校』



「ふれあい」、「くらし・創作」、「自然」、「里山・たんぼ」、
「文化芸術・歴史」の5つのテーマでさまざまな体験プログラムがあります。



みみタロウ情報



あけましておめでとございます
今年もよろしくお願ひします！
辰年 みみタロウ

◇ 節分祭 2月3日(土)

おに おはらい、福を呼び込む豆まきの行事などが各地で行われます。

水口神社 甲賀市水口町宮の前3-14

立木神社 草津市草津4-1-3

多賀大社 犬上郡多賀町多賀604

日吉大社 大津市坂本5-1-1



◇ 左義長まつり

2日間にわたって行われる五穀豊穰を祈る祭り

3月16日(土) 13:00~17:30

3月17日(日) 10:30~22:00

日牟禮八幡宮 近江八幡市宮内町257

◇ 桜の見頃 3月下旬~4月上旬

※滋賀県内の桜のおすすめスポット※

三井寺 大津市園城寺町246

琵琶湖疎水 大津市観音寺三井寺町

笠原桜公園 守山市笠原町683

じゅらくの里 湖南省東寺4-4-1

彦根城 彦根市金亀町1-1

豊公園 長浜市公園町

海津大崎 高島市マキノ町海津

◇ 希望ヶ丘春のプチキャンプ

自然体験や野外活動を楽しもう！

3月10日(日) 9:30~16:00

滋賀県希望ヶ丘文化公園(蒲生郡竜王町薬師1178)

料金: 3歳以上1000円、15歳以上1500円

申し込み: 1月13日から、Eメールにて

参加者全員の郵便番号・住所・TEL・氏名

(フリガナ)・性別・年齢・メールアドレスを明記

email: e-yagai@kiboupark-shiga.or.jp

次号みみタロウは 4月の発行予定です

みみタロウニュース

◇ 外国人のための合同専門相談会

在留、労働、生活、人権など様々な相談ができます。
対面相談。通訳有り。一人30分。

日時: 2月26日(月) 13:00~17:00

場所: 大津びわ湖合同庁舎

5階共用会議室

主催: 大阪出入国在留管理局

要予約



又は、しか外国人相談センター Tel: 077-523-5646

◇ 新型コロナワクチン接種についてのお知らせ

無料で接種できる期間は3月31日までです。

◇ エイズの無料相談・検査のお知らせ

匿名で検査を受けられます。
エイズ以外にも梅毒、B型肝炎、C型肝炎の検査もできます。

1~2時間で結果がわかります。

場所: 県内保健所(大津市・草津・甲賀・東近江・彦根・長浜・高島)

電話予約が必要です。

県内保健所(日本語のみ)

通訳が必要な場合は、しか外国人相談センターへ電話してください。Tel: 077-523-5646



◇ 確定申告は2月16日(金)~3月15日(金)

多額の医療費を支払った、住宅ローンがあるなど控除額に訂正がある場合や事業所得者、複数の場所で所得がある方は税務署で確定申告をしましょう。



春は入学シーズン

4月に小学校・中学校に入学予定の方を

対象に、1月末頃に「入学通知書」が各市町

から発送されます。各学校から案内される

入学説明会(2月頃)に参加し、準備を整え、4月の

入学式に参列してください。

外国人児童・保護者向け動画

「はじめまして! 今日からともだち」

「おしえて! 日本の小学校」



しか外国人相談センター(滋賀県国際協会内)

Tel: 077-523-5646 Fax: 077-510-0601

email: mimitaro@s-i-a.or.jp